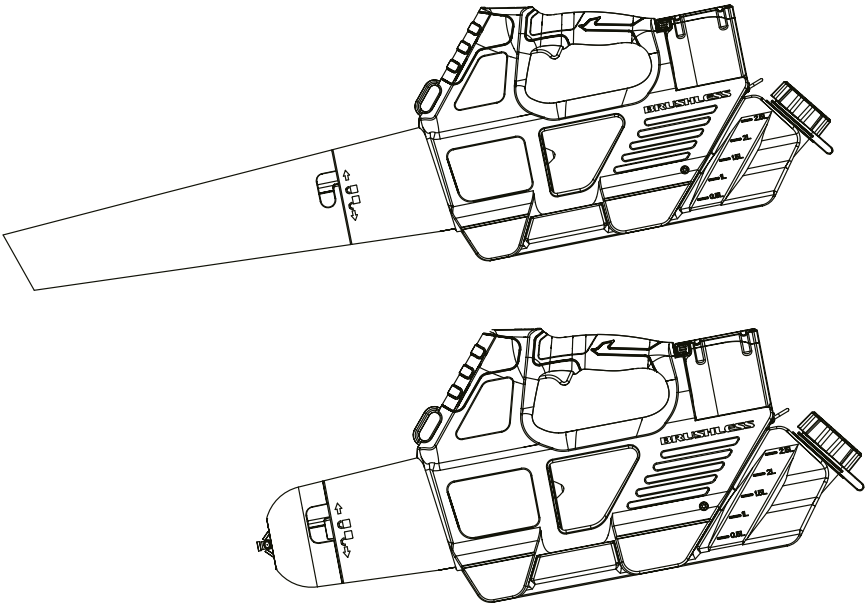
SOUFFLEUR - ATOMISEUR À BATTERIE

BS 22-400



Manuel d'utilisation du produit

-traduction des instructions originales-

INDEX

Attention.....1

Protection de l'environnement.....1

Manuel d'instructions.....1

Description des symboles.....1

Liste des pièces.....2

Spécifications.....3

Spécifications de sécurité.....3

Exigences de l'opérateur.....3

Exigences de sécurité périmétrique.....4

Installation et utilisation de la machine.....4

Inspection initiale.....5

Précautions pour l'utilisation et l'entretien de la batterie.....6

Spécifications générales de sécurité pour les outils électriques.....7

Service après-vente.....9

Déclaration.....9

Chers utilisateurs :
Merci d'avoir choisi notre produit. Nous développons et réalisons des produits de haute qualité selon les besoins de nos clients. Nos produits font preuve d'une excellente fiabilité, même dans des conditions extrêmes. L'entreprise est également synonyme d'excellente qualité de service. Nos revendeurs professionnels fournissent des services et un support pour résoudre les doutes relatifs à nos produits. Merci pour la confiance accordée à notre entreprise. Nous vous souhaitons une excellente expérience d'utilisation.

Attention



Lisez attentivement tous les avertissements et les instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies ou d'autres blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour de futures consultations.

Protection de l'environnement



Veuillez respecter les lois et règlements nationaux relatifs à l'élimination des déchets. Les outils électroniques et électriques ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers. L'équipement, les accessoires et l'emballage doivent être recyclables.



Il est interdit d'éliminer l'outil à sa guise.

Manuel d'instructions

Document d'aptitude
Applicabilité des normes de sécurité locales
Lisez, comprenez et conservez les documents pertinents de ce manuel.

- Instructions et spécifications de sécurité du bloc-batterie

Description des symboles



Ces symboles dangereux signifient qu'ils peuvent causer des blessures graves ou la mort.
Ces symboles indiquant les méthodes de fonctionnement signifient qu'il est possible d'éviter des blessures graves et la mort.
Ces symboles indiquant comment opérer signifient qu'il est possible d'éviter des dommages aux biens et aux équipements.



Lisez le manuel d'instructions



Gardez cet outil à l'écart de la pluie.



Avertissement Danger



Si le câble d'alimentation est endommagé ou coupé, débranchez la prise à temps.



Porter des vêtements de protection



Porter des lunettes de sécurité



Porter un casque antibruit



Porter des bottes antidérapantes



Éteindre la machine pendant la maintenance



Tenir à l'écart des environnements humides



Ne pas salir



Tenir éloigné du feu



Ne pas utiliser pour souffler les vêtements



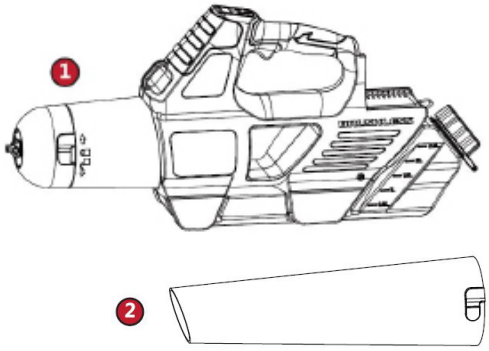
Ne pas mettre la main dans le conduit d'air

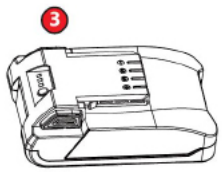


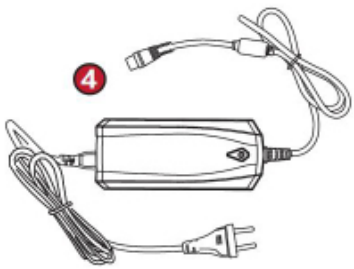
Ne pas souffler ses cheveux

Liste des pièces

1. Atomiseur
2. Tube de souffleur
3. Batterie
4. Chargeur
5. Harnais









Spécifications

Modèle	BL 23-300
Tension maximale	50.4V
Tension nominale	43.2V
Tension d'entrée du chargeur	CA110-220V
Temps de charge de la batterie	2-2,5H
Temps de fonctionnement de la batterie	MAX 70 min
Puissance nominale	800 W
Vitesse maximale du vent	70 M/S
Débit de l'atomiseur	300ml/minute
Température de fonctionnement	-10°C -60°C

Spécifications de sécurité

But de cet outil : nettoyage, enlèvement des feuilles et nettoyage du sable et du gravier de petit diamètre. Convient pour une utilisation sur la route.

Spécifications de sécurité pour l'utilisation du souffleur

(1) L'utilisation de batteries et de chargeurs non marqués ou non approuvés peut provoquer des incendies ou des explosions. Cela peut causer des blessures graves et des dommages matériels.
(2) L'utilisation du souffleur, des batteries et des chargeurs au-delà des spécifications de conception entraînera
des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.

Manuel d'instructions de la batterie :
Veuillez vous référer au manuel d'instructions de la batterie et du chargeur inclus dans le bloc-batterie
Manuel d'instructions du chargeur :
Veuillez vous référer au manuel d'instructions de la batterie et du chargeur à l'intérieur de l'emballage de la batterie

Exigences de l'opérateur



Attention !
Il est interdit d'utiliser le souffleur, la batterie et le chargeur sans avoir d'abord lu et compris le contenu de ce manuel. Le non-respect de cette règle pourrait entraîner des blessures graves ou la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes.
Lisez le manuel d'instructions, assurez-vous de l'avoir compris et conservez-le pour référence future.



Lisez les instructions, assurez-vous de les avoir comprises et conservez-les pour référence future.
S'assurer que les utilisateurs remplissent pleinement les exigences suivantes :

1. Lorsque l'utilisateur utilise la batterie et le chargeur, il doit s'assurer que les conditions physiques et
mentales sont normales et adaptées à l'utilisation de l'outil. Si l'utilisateur présente les limitations ci-dessus, il est prié de l'utiliser en présence du superviseur ou du responsable.
2. L'utilisateur doit être un adulte
3. Lorsque l'utilisateur utilise l'équipement pour la première fois, il doit s'assurer d'avoir compris les instructions des revendeurs ou les instructions opérationnelles professionnelles avant l'utilisation.
4. Les utilisateurs ne doivent pas utiliser l'outil s'ils ont consommé de l'alcool, des drogues ou des substances stupéfiantes.

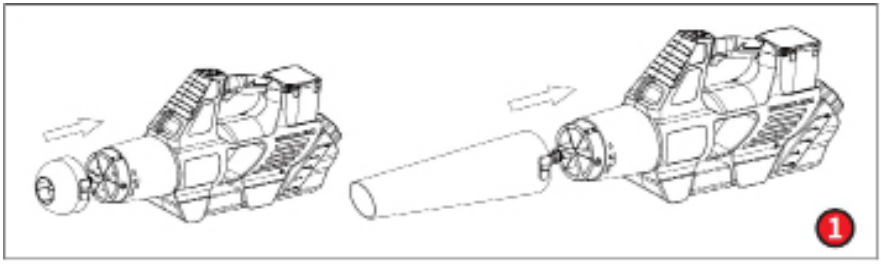
Exigences de sécurité périmétrique

1. Aucun autre personnel n'est autorisé dans un rayon de 15 m autour de l'opérateur du souffleur. Des objets tombants ou d'autres objets volants peuvent causer des dommages aux personnes à proximité. Pour réduire d'autres pertes matérielles, tenir à l'écart des voitures, des maisons et d'autres objets facilement endommageables.
    a. Éloignez les spectateurs, les enfants et les animaux de la zone de travail.
2. Veuillez éteindre l'interrupteur d'alimentation lorsque vous travaillez à proximité des câbles.
3. Si l'outil électrique est utilisé dans des environnements humides ou par temps de pluie, veuillez le garder au sec après utilisation.
4. Faites particulièrement attention aux conditions d'instabilité suivantes :
    a. Humide, neige, sol verglacé, pente, terrain irrégulier.
5. Ne travaillez pas seul et maintenez une distance efficace avec les collaborateurs.

Installation et utilisation de la machine

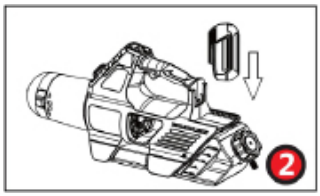
Le tube de soufflage est interchangeable avec le tube de l'atomiseur

a. Mode atomiseur : insérer le tube de l'atomiseur dans le corps principal de la machine, le tourner et le fixer selon le sens indiqué
b. Mode souffleur : insérer le tube du souffleur dans le corps principal de la machine, le tourner et le fixer selon le sens indiqué.



2. Installer le bloc-batterie

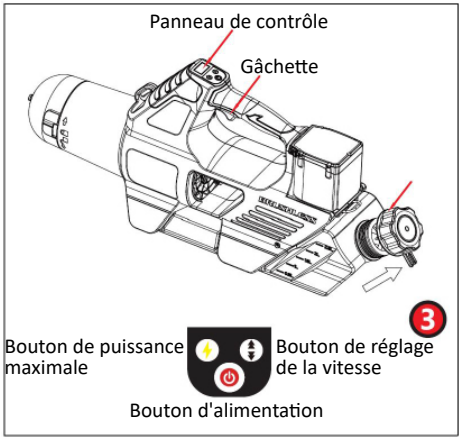
Insérer le bloc-batterie dans le compartiment à batteries selon le sens indiqué par la flèche.



3. Utilisation initiale

Mode souffleur :

1. Maintenir le bouton de démarrage enfoncé
2. Actionner la gâchette
3. Maintenir la gâchette enfoncée pendant 5 secondes. La machine démarrera en mode automatique
4. Appuyer sur le bouton +/- pour régler la vitesse du ventilateur. Pour un débit d'air plus élevé, appuyer sur le bouton de puissance maximale. Après 30 secondes, la machine revient automatiquement au réglage initial.
5. Pendant que la machine fonctionne, appuyer à nouveau sur la gâchette, le ventilateur s'arrêtera. Répétez la procédure ci-dessus pour redémarrer la machine après une longue pause.



Mode atomiseur :

1. Ouvrir le bouchon dans le sens indiqué par la flèche pour introduire l'eau et le désinfectant. Refermer soigneusement le bouchon
2. Maintenir le bouton de démarrage enfoncé
3. Actionner la gâchette
4. Maintenir la gâchette enfoncée pendant 5 secondes. La machine démarre en mode automatique
5. Appuyer sur le bouton +/- pour régler la vitesse du ventilateur. Pour un débit d'air plus élevé, appuyer sur le bouton de puissance maximale. Après 30 secondes, la machine revient automatiquement au réglage initial.
6. Pendant que la machine fonctionne, appuyer à nouveau sur la gâchette, le ventilateur s'arrête. Répétez la procédure ci-dessus si vous souhaitez redémarrer la machine après une longue pause.

Inspection initiale

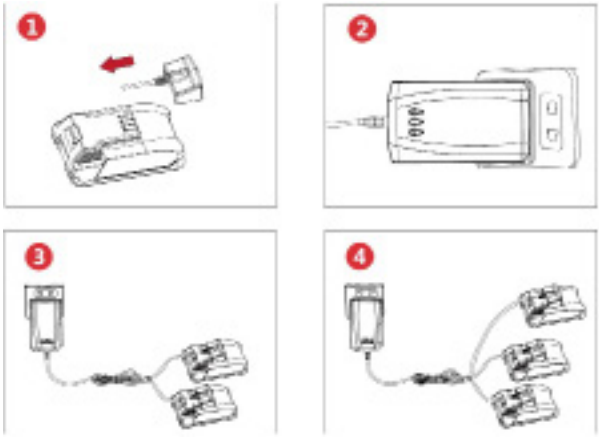
1) S'assurer qu'il n'y ait pas d'enfants ou d'autres personnes dans un rayon de 15 mètres autour du lieu de travail et veiller à ce qu'il n'y ait pas d'animaux à proximité.
2) Soulever le bloc-batterie
3) Appuyer sur le bouton de démarrage pour réactiver la machine
4) Appuyer sur le bouton de verrouillage
5) Appuyer sur la gâchette
6) Appuyer sur le bouton haut / bas pour régler la vitesse
7) Après avoir relâché la gâchette, la machine s'arrête et redémarre à nouveau. Répétez les étapes 3, 4 et 5. Le bloc-batterie et l'ensemble de la machine doivent être réactivés après une longue période d'attente en veille.

Précautions pour l'utilisation et l'entretien de la batterie

Charge de la batterie

La batterie du produit neuf n'est pas complètement chargée. Placer le chargeur à plat, le connecter au chargeur comme indiqué à la Fig. 1 et brancher la prise du chargeur à la prise de courant. Dès que le témoin s'allume, la batterie commence à se charger. Si le témoin est rouge, cela signifie que le chargeur est en train de charger, tandis que lorsqu'il est vert, cela indique que la batterie est chargée et peut être utilisée.

Étapes de recharge :



Précautions pour la batterie et le chargeur

1. Pendant la charge, il est normal que le chargeur et la batterie soient chauds.
2. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, pour retarder sa corrosion, elle doit être rechargée une fois tous les trois mois.
3. Les batteries neuves ou inutilisées depuis longtemps nécessitent environ 5 cycles de charge et de décharge pour atteindre leur capacité maximale.
4. N'utilisez pas de blocs-batteries endommagés et ne démontez pas les chargeurs et blocs-batteries.
5. Si la batterie est jetée au feu, elle explosera. Ne pas faire griller le bloc batterie.
6. Ne chargez pas la batterie dans des environnements humides ou à l'extérieur.
7. Avec la diminution progressive de la charge de la batterie, la réduction de la capacité est un phénomène normal.
8. N'utilisez pas la machine pendant la charge.
9. Ne stockez pas la batterie dans un environnement humide.

Chaque témoin représente l'état de charge d'un seul port. Le chargeur fourni dispose de deux ou trois ports USB, comme indiqué sur les figures 3 et 4.

Spécifications générales de sécurité pour les outils électriques



Lisez tous les avertissements et instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour une consultation facile. Dans les avertissements suivants, le terme « outil électrique » fait référence à un outil filaire alimenté par une source d'énergie ou à un outil sans fil alimenté par une batterie.

(1) Sécurité sur le lieu de travail

a. Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Les endroits chaotiques et sombres peuvent provoquer des accidents

b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements contenant des explosifs, tels que des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les étincelles générées par les outils électriques peuvent enflammer la poussière ou le gaz.

c. N'utilisez les outils électriques qu'en l'absence d'enfants et de passants. L'inattention peut faire perdre à l'opérateur le contrôle de l'outil.

(2) Sécurité électrique

a. La fiche des outils électriques doit correspondre à la prise et ne doit en aucun cas être modifiée. Les outils électriques qui doivent être mis à la terre ne doivent utiliser aucune fiche de conversion. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

b. Évitez le contact humain avec les surfaces mises à la terre, telles que les ailettes de tuyaux et les réfrigérateurs. Le contact à la terre augmentera le risque de choc électrique.

c. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans les outils électriques augmentera le risque de choc électrique.

d. Ne manipulez pas les fils. N'utilisez jamais les câbles pour transporter ou tirer les outils électriques ou pour retirer leurs fiches. Gardez les fils à l'écart de l'huile, des sources de chaleur, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. Lors de l'utilisation d'outils électriques à l'extérieur, il est nécessaire d'utiliser des câbles flexibles extérieurs adaptés à l'usage extérieur, ce qui réduit le risque de choc électrique. Les câbles flexibles réduiront le risque de choc électrique.

f. S'il est inévitable d'utiliser des outils électriques dans des environnements humides, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de protection contre les courants résiduels (RCD), qui aide à réduire le risque de choc électrique.

(3) Sécurité personnelle

a. Faites attention, soyez attentif à l'opération en cours et restez éveillé lors de l'utilisation des outils électriques. N'utilisez pas les outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de traitements. Lors de l'utilisation d'outils électriques, une négligence momentanée peut causer de graves blessures corporelles.
b. Utilisez des équipements de protection individuelle, portez toujours des lunettes et des dispositifs de sécurité. L'utilisation de masques anti-poussière, de chaussures de sécurité antidérapantes, de casques, de protections auditives et d'autres dispositifs dans des conditions appropriées peut réduire les blessures corporelles.
c. Pour éviter un démarrage accidentel, lors du branchement de l'alimentation ou du boîtier de batterie, lors du levage ou de la manipulation des outils, s'assurer que l'interrupteur est en position arrêt ; mettre le doigt sur l'interrupteur allumé ou brancher la prise lorsque l'interrupteur est allumé peut être dangereux.
d. Avant d'allumer l'outil, retirer toutes les clés de réglage ou les clés à molette. La clé ou la clé anglaise laissée sur les parties rotatives de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
e. Ne pas trop étendre les mains, toujours faire attention à l'appui et à l'équilibre du corps, afin de bien contrôler les outils électriques en cas d'imprévus.
f. S'habiller de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou d'accessoires. Porter des gants et garder les cheveux éloignés des parties en mouvement. Des lunettes mobiles ou des cheveux longs peuvent se prendre dans des parties en mouvement.
g. S'il existe un dispositif de connexion à l'outil pour l'évacuation des copeaux et la collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien connectés. Et qu'il soit utilisé correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques causés par la poussière.

(4) Utilisation et précautions pour les outils électriques

a. Ne pas jouer avec les outils électriques. Une sélection appropriée d'outils électriques, une conception adéquate des outils électriques rendront votre travail plus efficace et plus sûr.
b. Si l'interrupteur ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, l'outil électrique ne peut pas être utilisé. Les outils électriques qui ne peuvent pas être contrôlés par des interrupteurs sont dangereux et doivent être réparés.
c. Avant tout réglage, remplacement d'accessoires ou stockage d'outils électriques, la prise doit être débranchée de l'alimentation et le boîtier de la batterie doit être déconnecté de l'outil. Cette mesure de prévention réduira le risque de démarrage accidentel de l'outil.
d. Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas les laisser être utilisés par des personnes qui ne sont pas familières avec les outils électriques ou qui ne comprennent pas ces instructions d'utilisation. L'utilisation par des utilisateurs non formés est dangereuse.

Service après-vente

En cas de questions lors de l'utilisation, veuillez nous contacter rapidement. Nous avons du personnel professionnel prêt à répondre aux questions et à résoudre les problèmes, ainsi que du personnel de maintenance utilisant les mêmes pièces de rechange, maintenant ainsi les normes de sécurité nécessaires.

Déclaration

L'entreprise se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques au produit décrit ici.
Veuillez noter s'il y a des modifications. En cas de divergences entre les images graphiques et les textes, et les objets réels qu'ils contiennent, ce sont ces derniers qui prévalent.

Conditions de garantie

- Notre société garantit le bon fonctionnement de toutes les machines agricoles et industrielles que nous commercialisons pour une durée de 24 mois (12 mois pour un usage professionnel) à compter de la date de vente. Pour la période de validité de la garantie du produit, le ticket de caisse et/ou la facture d'achat du produit font foi.
- Cette garantie se concrétise par le remplacement gratuit des différents composants, mécaniques et électriques, qui deviendraient inutilisables en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau, constaté par notre Société.
- Le personnel technique interviendra dans les plus brefs délais, dans les limites de temps imposées par les besoins organisationnels, pour remettre correctement le produit en état.
- La garantie se limite au remplacement pur et simple des pièces défectueuses et/ou endommagées après leur réception dans un délai de deux mois à compter de la date de découverte du défaut.
- Sauf défauts d'origine et/ou de fabrication, sont exclus de la garantie tous les organes dont l'usure est due à l'utilisation normale. Ceux-ci, par exemple, sont : disques tranchants, sections de fauche, scies circulaires, couteaux, fraises, tronçonneuses, barres de tronçonneuses, bougies d'allumage, etc.
- Tous les composants que nous reconnaissons comme défectueux et remplacés gratuitement sous garantie seront conservés par nos soins.
- Toute substitution gratuite de composants, même si nous les reconnaissons comme défectueux, ne sera en aucun cas un motif ou un prétexte pour prolonger ou suspendre les délais de paiement déjà convenus.
- Pendant toute la durée de la garantie, les machines couvertes par ladite garantie ne pourront pas être cédées en usage permanent, revendues ou exportées, sous peine de déchéance de la garantie elle-même.
- Notre Société décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux biens résultant d'une utilisation inappropriée des machines que nous avons fabriquées, même si ces dommages devaient être causés par des machines encore couvertes par la garantie.
- La garantie ne couvre pas le réglage et les interventions de maintenance qui pourraient être nécessaires pendant cette période de garantie.
- La garantie exclut les interventions de mise à jour et/ou d'amélioration du produit. La garantie devient caduque en cas de :
- absence manifeste d'entretien ;
- utilisation incorrecte du produit ou altération ;
- utilisation de lubrifiants ou de combustibles inadaptés ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non d'origine ;
- interventions effectuées par du personnel non autorisé.
- Pour les moteurs d'autres marques (Kawasaki, Honda, Briggs & Stratton, etc.) montés sur nos machines, la garantie accordée par les fabricants du moteur s'applique.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
SOFFIATORE/SPRAYER A BATTERIA – CORDLESS SPRAY BLOWER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:
BS 22-400

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
BS 22-400	89 / 97

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013

e) Il caricabatterie (mod. KH50-2102380-2E) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
The charger (mod. KH50-2102380-2E) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU
Das Ladegerät (mod. KH50-2102380-2E) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
Le chargeur (mod. KH50-2102380-2E) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
El cargador (mod. KH50-2102380-2E) fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 27-04-2023
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com